

Ficha de Datos de Seguridad

ségun Decreto N°57 del Ministerio de Salud, Titulo V

fecha de impresión 12.09.2023

Número de versión 7

Revisión: 01.05.2023

1 Identificación de la sustancia o mezcla y de la sociedad o empresa identificación del peligro o peligros

Identificador del producto:**Nombre comercial:** Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)**Número del artículo:** 03.9901-62xx.x/7062xx**Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y restricciones de uso:**

No existen más datos relevantes disponibles.

Utilización del producto / de la elaboración El fluido hidráulico**Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad****Fabricante/distribuidor:**

Continental Aftermarket & Services GmbH

Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Tel: +49-6196-87-0

Área de información:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

Teléfono de emergencia: Tel.: +49-6132-84463 (24 h) 190 idiomas hablados

2 Identificación del peligro o peligros

Clasificación de la sustancia o de la mezcla

peligro para la salud

Repr. 2 H361 Se sospecha que puede perjudicar la fertilidad o dañar el feto.

Elementos de la etiqueta**Elementos de las etiquetas del SAM**

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el Sistema Globalmente Armonizado (GHS).

Pictogramas de peligro GHS08**Palabra de advertencia** Atención**Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**

Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato

Indicaciones de peligro

H361 Se sospecha que puede perjudicar la fertilidad o dañar el feto.

Consejos de prudencia

P101 Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.

P102 Mantener fuera del alcance de los niños.

P103 Leer la etiqueta antes del uso.

P201 Solicitar instrucciones especiales antes del uso.

P202 No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad.

P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

P308+P313 EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: Consultar a un médico.

P405 Guardar bajo llave.

P501 Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

Otros peligros**Resultados de la valoración PBT y mPmB****PBT:** No aplicable.**mPmB:** No aplicable.

CL

(se continua en página 2)



Ficha de Datos de Seguridad

ségun Decreto N°57 del Ministerio de Salud, Titulo V

fecha de impresión 12.09.2023

Número de versión 7

Revisión: 01.05.2023

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(se continua en página 1)

3 Composición e información sobre los componentes

Mezclas:
Descripción:

Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

Componentes peligrosos:

30989-05-0	Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato Repr. 2, H361	≥70-<90%
15520-05-5	2,2'-(Octylimino)bisethanol Les. oc. 1, H318; Tox. ag. 4, H302; Irrit. cut. 2, H315; Acuático crónico. 3, H412	≥3-<10%
111-46-6	2,2'-oxidietanol Tox. ag. 4, H302	<5%

Indicaciones adicionales:

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

4 Primeros auxilios

Descripción de los primeros auxilios

Instrucciones generales: Quitar las ropas contaminadas y los zapatos inmediatamente.

En caso de inhalación del producto:

Suministrar aire fresco. En caso de trastornos, consultar al médico.

En caso de contacto con la piel: Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.

En caso de contacto con los ojos:

Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente. En caso de trastornos persistentes consultar un médico.

En caso de ingestión: Avisar inmediatamente al médico.

Indicaciones para el médico:
Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

No existen más datos relevantes disponibles.

Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

No existen más datos relevantes disponibles.

5 Medidas de lucha contra incendios

Medios de extinción
Sustancias extintoras apropiadas:

CO₂, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.

Combatir los incendios con medidas adaptados al ambiente circundante.

Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad: Agua a pleno chorro

Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Puede ser liberados en caso de incendio: CO, CO₂, NO_x

Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios
Equipo especial de protección:

No aspirar los gases provocados por el incendio o explosión.

Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.

Indicaciones adicionales

Los restos de incendio así como el agua de extinción contaminada deben desecharse de acuerdo con las normativas vigentes.

CL

(se continua en página 3)

Ficha de Datos de Seguridad

ségun Decreto N°57 del Ministerio de Salud, Titulo V

fecha de impresión 12.09.2023

Número de versión 7

Revisión: 01.05.2023

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)*(se continua en página 2)*

6 Medidas que deben tomarse en caso de vertido/derrame accidental

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.

Asegurarse de que haya suficiente ventilación.

Precauciones relativas al medio ambiente:

No dejar que se introduzca en el alcantarillado ni que contamine las aguas.

Evitar la penetración en la tierra /subsuelo.

Métodos y material de contención y de limpieza:

Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal).

Evacuar el material recogido según las normativas vigentes.

Referencia a otras secciones

Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.

Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.

Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

7 Manipulación y almacenamiento

Manipulación:**Precauciones para una manipulación segura**

Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.

Prevención de incendios y explosiones: No se requieren medidas especiales.

Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**Almacenamiento:****Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**

El almacenamiento a temperatura ambiente.

Normas en caso de un almacenamiento conjunto:

No almacenar junto con materiales inflamables.

No almacenar junto con alimentos.

Otras indicaciones

Producto higroscópico.

Almacenar en un lugar seco.

Mantener el recipiente cerrado herméticamente.

Clase de almacenamiento: 10 Líquidos inflamables.

Usos específicos finales No existen más datos relevantes disponibles.

8 Controles de exposición/protección personal

Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:

Sin datos adicionales, ver punto 7.

Parámetros de control**Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

El producto no contiene cantidades relevantes de sustancias con valores límite que exijan un control en el puesto de trabajo.

Controles de la exposición**Equipo de protección individual:****Medidas generales de protección e higiene:**

Se deben observar las medidas de seguridad para el manejo de productos químicos.

No respirar los gases /vapores /aerosoles.

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

Protección profiláctica de la piel con crema protectora.

Protección respiratoria:

Se requiere protección respiratoria en caso de liberación de vapores / aerosoles.

Utilice un filtro de partículas con capacidad de retención media para partículas sólidas y líquidas (por ejemplo, EN 143 o 149, tipo P2 o FFP2).

(se continua en página 4)

Ficha de Datos de Seguridad

ségun Decreto N°57 del Ministerio de Salud, Titulo V

fecha de impresión 12.09.2023

Número de versión 7

Revisión: 01.05.2023

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)*(se continua en página 3)***Protección de las manos**

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / sustancia / preparado. Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

Material de los guantes

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro.

Tiempo de penetración del material de los guantes

Butilo caucho (goma de butilo): mínimo el tiempo de penetración 480 min; espesor de capa mínimo: 0,7 mm

Caucho nitrílico (NBR): mínimo el tiempo de penetración 30 min; espesor de capa mínimo: 0,4 mm

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes.

Este tiempo debe ser respetado.

Protección de ojos: Gafas de protección

Protección del cuerpo: Ropa de trabajo protectora

Controles de exposición medioambiental

Ver apartados 6 y 7. No se necesitan medidas adicionales.

9 Propiedades físicas y químicas

Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**Datos generales****Aspecto:****Forma:**

Líquido

Color:

Amarillo

Olor:

Característico

Umbral olfativo:

No determinado.

valor pH a 20 °C:

7-8 ((50 %) FMVSS 116)

Cambio de estado**Punto de fusión/punto de congelación:** <-70 °C (DIN 51583)**Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:**

>280 °C (FMVSS 116)

Punto de inflamación:

141 °C (ASTM D 7094 (closed cup))

Inflamabilidad (sólido, gas):

No aplicable.

Temperatura de ignición espontánea

>200 °C (DIN 51794)

Temperatura de descomposición:

ca. 360 °C (Analogy)

Temperatura de ignición espontánea

El producto no es autoinflamable.

Propiedades explosivas:

El producto no es explosivo.

Límites de explosión:**Inferior:**

No determinado.

Superior:

No determinado.

Presión de vapor a 20 °C:

<0,1 hPa

Densidad a 20 °C:1,07-1,09 g/cm³ (DIN 51757)**Densidad relativa**

No determinado.

Densidad de vapor

No determinado.

Tasa de evaporación:

No determinado.

agua a 20 °C:

350 g/l

Coefficiente de reparto: n-octanol/agua:

No determinado.

Viscosidad:**Dinámica:**

No determinado.

(se continua en página 5)



Ficha de Datos de Seguridad

ségun Decreto N°57 del Ministerio de Salud, Titulo V

fecha de impresión 12.09.2023

Número de versión 7

Revisión: 01.05.2023

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(se continua en página 4)

Cinemática a 20 °C:	17-18 mm ² /s
Concentración del disolvente:	
Disolventes orgánicos:	2,0 %
Otros datos	No existen más datos relevantes disponibles.

10 Estabilidad y reactividad

Reactividad No existen más datos relevantes disponibles.

Estabilidad química

Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:

No se descompone al emplearse adecuadamente.

Posibilidad de reacciones peligrosas No se conocen reacciones peligrosas.

Condiciones que deben evitarse

Evite el calor, las chispas, las llamas abiertas y otras fuentes de ignición.

Materiales incompatibles: No existen más datos relevantes disponibles.

Productos de descomposición peligrosos:

Monóxido de carbono y dióxido de carbono

Óxidos azoicos (NO_x)

11 Información toxicológica

Información sobre los efectos toxicológicos

Toxicidad aguda

Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:

30989-05-0 Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etil]ortoborato

Oral	LD50	>2.000 mg/kg (rata) (OECD 401)
------	------	--------------------------------

Dermal	LD50	>2.000 mg/kg (rata) (OECD 402)
--------	------	--------------------------------

15520-05-5 2,2'-(Octylimino)bisethanol

Oral	LD50	1.157 mg/kg (rata) (OECD 401)
------	------	-------------------------------

Dermal	LD50	>2.000 mg/kg (rata) (OECD 402)
--------	------	--------------------------------

111-46-6 2,2'-oxidietanol

Oral	LD50	>5.000 mg/kg (rata)
------	------	---------------------

Dermal	LD50	>5.000 mg/kg (rabbit)
--------	------	-----------------------

Efecto estimulante primario:

Corrosión o irritación cutáneas

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Lesiones o irritación ocular graves

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Sensibilización respiratoria o cutánea

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Indicaciones toxicológicas adicionales:

Efectos CMR (carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción)

Mutagenicidad en células germinales

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Carcinogenicidad A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad para la reproducción Se sospecha que puede perjudicar la fertilidad o dañar el feto.

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición única

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición repetida

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

(se continua en página 6)

Ficha de Datos de Seguridad

ségun Decreto N°57 del Ministerio de Salud, Titulo V

fecha de impresión 12.09.2023

Número de versión 7

Revisión: 01.05.2023

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)**Peligro de aspiración**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

(se continua en página 5)

12 Información eco toxicológica**Toxicidad****Toxicidad acuática:****30989-05-0 Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato**

EC50	>100 mg/l (algas) (72 h)
	>100 mg/l (Daphnia) (48 h)
LC50	>100 mg/L (pescado) (96 h)

15520-05-5 2,2'-(Octylimino)bisethanol

EC50 (estático)	1,35 mg/l (algas) (OECD 201 72 h)
	>100 mg/l (bacteria) (OECD 209)
	19,1 mg/l (Daphnia) (OECD 202 48 h)
LC50	22 mg/L (pescado) (OECD 203 96 h)
ErC10 (estático)	0,402 mg/L (algas) (OECD 201 72 h)

111-46-6 2,2'-oxidietanol

EC50	>100 mg/l (algas)
	>100 mg/l (Daphnia) (DIN 38412 T.11)
LC50	>100 mg/L (pescado) (96 h)

Persistencia y degradabilidad No existen más datos relevantes disponibles.**Instrucciones adicionales:** El producto es fácilmente biodegradable.**Comportamiento en sistemas ecológicos:****Potencial de bioacumulación** No existen más datos relevantes disponibles.**Movilidad en el suelo** No existen más datos relevantes disponibles.**Indicaciones medioambientales adicionales:****Indicaciones generales:**

Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasificación): escasamente peligroso para el agua

En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.

Resultados de la valoración PBT y mPmB No aplicable.**PBT:** No aplicable.**mPmB:** No aplicable.**Otros efectos adversos** No existen más datos relevantes disponibles.**13 Consideraciones relativas a la eliminación****Métodos para el tratamiento de residuos**

La eliminación debe basarse en las leyes y reglamentos estatales y locales pertinentes, el proceso de eliminación debe evitar la contaminación del medio ambiente.

Recomendación:

Observando las disposiciones para desechos especiales y previo tratamiento inicial, debe desecharse en una planta de incineración de desechos especiales homologada.

Embalajes sin limpiar:**Recomendación:**

Los embalajes que no se pueden limpiar, deben desecharse de la misma manera que la sustancia.

(se continua en página 7)

Ficha de Datos de Seguridad

ségun Decreto N°57 del Ministerio de Salud, Titulo V

fecha de impresión 12.09.2023

Número de versión 7

Revisión: 01.05.2023

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(se continua en página 6)

14 Información relativa al transporte

Número ONU ADR, ADN, IMDG, IATA	suprimido
Designación oficial para el transporte de las Naciones Unidas ADR, ADN, IMDG, IATA	suprimido
Clase(s) de peligro para el transporte ADR, ADN, IMDG, IATA Clase	suprimido
Grupo de embalaje ADR, IMDG, IATA	suprimido
Peligros para el medio ambiente: Contaminante marino:	No
Precauciones particulares para los usuarios	No aplicable.
Transporte a granel de acuerdo a instrumentos de la Organización Marítima Internacional	No aplicable.
"Reglamentación Modelo" de la UNECE:	suprimido

15 Información reglamentaria

Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Listado de sustancias peligrosas para la salud (Resolución No. 408/2016)

ninguno de los componentes está incluido en una lista

Disposiciones nacionales:

El receptor debería verificar la posible existencia de regulaciones locales aplicables al producto químico.

Indicaciones sobre las limitaciones de trabajo:

Tener en cuenta las limitaciones de empleo para las mujeres embarazadas o en período de lactancia.

Evaluación de la seguridad química:

Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

16 Otras informaciones

Los datos se fundamentan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

Limitación de la aplicación recomendada Sólo para uso industrial y comercial.

Persona de contacto:

Gefahrstoffmanagement Konzern
ate.sicherheit@contiautomotive.com

La fecha de creación/la fecha de su próxima revisión 30.05.2015 / 01.05.2023

Abreviaturas y acrónimos:

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
LC50: Lethal concentration, 50 percent

(se continua en página 8)



Ficha de Datos de Seguridad
ségun Decreto N°57 del Ministerio de Salud, Titulo V

fecha de impresión 12.09.2023

Número de versión 7

Revisión: 01.05.2023

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)*(se continua en página 7)*

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Tox. ag. 4: Toxicidad aguda – Categoría 4

Irrit. cut. 2: Corrosión o irritación cutáneas – Categoría 2

Les. oc. 1: Lesiones oculares graves o irritación ocular – Categoría 1

Repr. 2: Toxicidad para la reproducción – Categoría 2

Acuático crónico. 3: Peligroso para el medio ambiente acuático - peligro acuático a largo plazo – Categoría 3

Fuentes<http://www.hvbg.de/d/bia/gestis/stoffdb/index.html>http://www.hvbg.de/d/bia/gestis/analytical_methods/index.html*** Datos modificados en relación a la versión anterior**

CL